

PROCURADORIA-GERAL DA REPÚBLICA	
06-03-10	10518
ENTRADA	
L.º 115	145/06

Divulgar.

16.03.06

Exmo. Senhor

Chefe de Gabinete de
Sua Excelência o
Procurador Geral da República
Rua da Escola Politécnica 140
1250-103 Lisboa

Sua referência / Sua comunicação

Le 100

Nossa referência / Data

Of594AC/ 6 de Março 2006

Assunto: Seminário "Latest developments in European Family and Succession Law" e 18ª Jornada sobre "L'Europe et les perspectives pour le droit de la famille et des successions"

Junto tenho a honra de enviar a V.Exa., para conhecimento e divulgação, cópia do expediente em anexo, relativo a duas iniciativas de formação no âmbito do direito da família e sucessões.

O primeiro seminário terá lugar no Luxemburgo, a 11 e 12 de Maio 06, e é uma iniciativa do Instituto Europeu de Administração Pública. A segunda acção é organizada pela Academia Austríaca dos Notários e irá realizar-se em Salzburgo, a 20 e 21 de Abril.

Com os melhores cumprimentos.



Miguel Romão

Director

SNA

Seminar

**Latest Developments in European Family
and Succession Law**

Luxembourg, 11 & 12 May 2006

**Seminar Venue :
European Commission, Jean Monnet Building – Room M5**

Organised by the

**European Institute of Public Administration –
European Centre for Judges and Lawyers (EIPA) /**

**Circuit de la Foire Internationale 2
L-1347 LUXEMBOURG**

www.eipa.nl

Luxembourg, February 2006

Dear Sir or Madam,

On 11 & 12 May 2006, the Luxembourg Antenna of the European Institute of Public Administration - the European Centre for Judges and Lawyers - is organising a seminar entitled « Latest Developments in European Family and Succession Law ».

This seminar will provide a forum for discussion where experts – speakers as well as members of the audience – will be able to discuss and share experience in order to assess the current state of family and succession law in Europe. The first part of the seminar will focus on the new Brussels regime governing matrimonial and parental responsibility matters. In particular the new rules on child abduction and the right of parents and children to maintain regular contact will be analysed. The second part will be devoted to the latest developments regarding the law applicable to international divorces, matrimonial property regimes, maintenance, as well as the best way forward in the field of transnational successions. Last but not least, family mediation in cross-border disputes will be considered from a practical perspective.

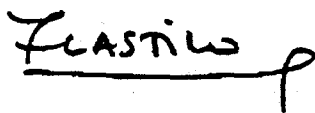
This seminar is intended for legal professionals, such as judges and lawyers, national and EU officials, representatives of NGOs and family law associations, academics and others

EIPA would be honoured to count you among the participants. For registrations received and the referring payment effectuated before March, 29th, the registration fee is € 650 (including documentation, beverages, 2 lunches and a reception/cocktail). The fee for registrations after this date is € 700. The working languages of the seminar will be French and English, and simultaneous interpretation between the two languages will be provided.

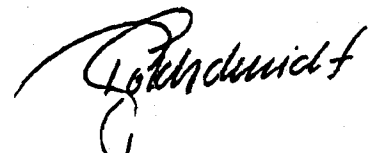
Should you wish to receive more details about this seminar, please do not hesitate to contact Ms Stéphanie BOUDOT-COMMODI, Programme Organiser, tel.: +352 426230301, fax: +352 426237, e-mail: s.boudot@eipa.net. You can also consult our web site: <http://www.eipa.nl>. *We would be most grateful if you could also distribute this information to other persons who may be interested.*

We look forward to welcoming you to this seminar.

Yours sincerely,



José CASTILLO GARCIA
Lecturer



Peter GOLDSCHMIDT
Head of Unit *ad interim*

European Centre for Judges and Lawyers
European Institute of Public Administration (EIPA) – Antenna Luxembourg

Seminar

Latest Developments in European Family and Succession Law

*European Institute of Public Administration –
European Centre for Judges and Lawyers (EIPA)*

Luxembourg, 11 & 12 May 2006

PROGRAMME

Description

This seminar will provide a forum for discussion where experts – speakers as well as members of the audience – will be able to discuss and share experience in order to assess the current state of family and succession law in Europe. The first part of the seminar will focus on the new Brussels regime governing matrimonial and parental responsibility matters. In particular the new rules on child abduction and the right of parents and children to maintain regular contact will be analysed. The second part will be devoted to the latest developments regarding the law applicable to international divorces, matrimonial property regimes, maintenance, as well as the best way forward in the field of transnational successions. Last but not least, family mediation in cross-border disputes will be considered from a practical perspective.

Target group

This seminar is intended for legal professionals, such as judges and lawyers, national and EU officials, representatives of NGOs and family law associations, academics and others

Thursday 11 May 2006

08.45 **REGISTRATION**

09.15 **Welcome and introduction to the seminar**

Peter GOLDSCHMIDT, Head of Unit *ad interim*, European Centre for Judges and Lawyers, European Institute of Public Administration (EIPA), Antenna Luxembourg

José CASTILLO GARCIA, Lecturer, European Centre for Judges and Lawyers, EIPA Antenna Luxembourg

INTRODUCTION

- 09.30 **The development of family law in Europe: What are the perspectives?**
Fernando Rui PAULINO PEREIRA, Judicial Cooperation in Civil Matters,
Secretariat General of the Council of the European Union, DG H – Justice and
Home Affairs, Brussels (confirmed)
- 10.30 **Discussion**
- 11.00 **Coffee break**

MATRIMONIAL AND PARENTAL RESPONSIBILITY MATTERS

- 11.30 **Latest legislative and case-law developments concerning jurisdiction,
recognition and enforcement of judgments in matrimonial and parental
responsibility matters**
Evelyne TICHADOU, Legal Secretary, Chambers of Judge Peter Jann, Court of
Justice of the European Communities, Luxembourg (confirmed)
- 12.30 **Discussion**
- 13.00 **Lunch (Jean Monnet Building – Reception Room)**
- 14.30 **Practice guide for the application of the new Brussels II Regulation: New
rules on access rights and child abduction**
Paul MEIJKNECHT, Adviser, Civil Law Section, Permanent Representation of
The Netherlands to the EU, Brussels (invited)
- 15.30 **Discussion**
- 16.00 **Coffee break**
- 16.30 **The law governing international divorces in the EU: The establishment of
rules to ensure legal certainty and predictability**
Monika EKSTRÖM, DG Justice, Freedom and Security, European
Commission, Brussels (invited)
- 17.30 **Discussion**
- 18.00 **Reception/Cocktail (Jean Monnet Building)**

Friday 12 May 2006

09.00 **Matrimonial property regimes in Europe: Is a common EU regime necessary?**
Laurent VOISIN, Assistant, *Centre de droit de la personne, de la famille et de son patrimoine*, Faculty of Law, Catholic University of Louvain-la-Neuve (confirmed)

10.00 **Discussion**

10.30 **Coffee break**

MAINTENANCE

11.00 **Towards a system of recognition and enforcement of decisions on maintenance**
Antoine BUCHET, Administrator, DG Justice, Freedom and Security, European Commission, Brussels (invited)

12.00 **Discussion**

12.30 **Lunch (Jean Monnet Building – Reception Room)**

SUCCESSION LAW

14.00 **International successions in the EU: Perspectives for a harmonisation**
Wolfgang RIERING, German Notary Institute, Würzburg (confirmed)

15.00 **Discussion**

15.30 **Coffee break**

FAMILY MEDIATION

16.00 **Family mediation in cross-border disputes: How does it work in practice?**
Henry SETRIGHT QC, Lawyer, Renaissance Chambers, Member of Reunite International Child Abduction Centre, London (invited)

17.00 **Discussion**

17.30 **END OF SEMINAR**

ÖSTERREICHISCHE NOTARIATSAKADEMIE
DER PRÄSIDENT



Vienne, en février 2006

18^{èmes} Journées Européennes des Notaires
Salzbourg, 20-21 avril 2006
L'Europe et les perspectives pour le droit de la famille et des successions

Madame, Monsieur,
Chers amis des Journées Européennes des Notaires,

Cette année, les Journées Européennes des Notaires sont placées sous la devise de «L'Europe et les perspectives pour le droit de la famille et des successions».

Les profondes mutations sociales ont des retombées à long terme sur la politique tout comme sur les services de consultation fournis par les professions juridiques.

Le Notariat autrichien est heureux de vous annoncer la participation de Madame Karin Gastinger, Ministre fédérale de la Justice, du Professeur Brigitta Lurger (Université de Graz), du Professeur Jürgen Mittelstrass (Université de Constance), de Monsieur Olivier Tell (Chef d'unité à la Commission européenne), du Professeur Emilia Weiss (Université de Budapest) et du Notaire Maître Christian Winkler qui, dans le cadre de leur intervention, présenteront les différents aspects inhérents au thème des 18^{èmes} Journées Européennes des Notaires dont les débats seront dirigés par le Notaire Maître Erfried Bäck.

Le Conseil National du Notariat Autrichien remercie, une fois de plus, la Bank Austria-Creditanstalt AG ainsi que la Notartreuhandbank AG qui, par leur concours, ont permis la réalisation de cette manifestation.

Nous espérons que l'attrait du programme scientifique et social ainsi que la réduction sensible des droits d'inscription susciteront l'intérêt et la participation massive de nombreuses personnalités d'Autriche et de l'étranger.

Avec mes salutations les meilleures

Dr. Michael Umfahrer

Österreichische Notariatsakademie
Landesgerichtsstraße 20, 1011 Wien, Postfach 469, Telefon: +43/1/402 45 09, Telefax: +43/1/402 45 09 33
kammer@notar.or.at, www.notar.at

18^{èmes} Journées Européennes des Notaires

Salzbourg, 20 - 21 avril 2006

L'Europe et les perspectives pour le droit de la famille et des successions

Lieu de la réunion Salzburg Congress
(Auerspergstraße 6, 5020 Salzburg)

Organisateur Österreichische Gesellschaft für Information und
Zusammenarbeit im Notariat GmbH (ÖGIZIN GmbH)

Conception scientifique Académie Notariale Autrichienne



Programme scientifique

Vendredi 21 avril 2006 Salzburg Congress (salle Karajan)

09h15 Admission

09h30 Ouverture de la réunion

10h00 Alternance - Du changement des valeurs et des formes de vie européennes

Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Jürgen Mittelstrass
Président de l'Academia Europaea (Londres), Président du Conseil Scientifique Autrichien (Vienne), Directeur du Centre « Philosophie et Théorie Scientifique » de l'Université de Constance (Allemagne)

10h45 L'Europe et la famille
Initiatives de la Commission européenne en matière de droit de la famille et des successions

Olivier Tell
Chef d'unité f.f., Direction générale Justice, liberté et sécurité, Commission européenne, Bruxelles (Belgique)

11h30 - 11h45 Pause café

11h45 La législation familiale autrichienne à la lumière de l'évolution en Europe

Karin Gastinger
Ministre fédérale de la Justice, Vienne (Autriche)

12h30 Discussion

12h45-14h15 Déjeuner buffet

14h15 L'importance du droit des successions et la préservation de la famille, de la propriété et des entreprises

Dr. Christian Winkler, LL.M.
Notaire, Neu-Ulm (Allemagne)

15h00 – 15h15 Pause café

15h15 Le droit des successions comme partie intégrante de la culture juridique et de l'identité régionales

Prof. emeritus Dr. Emilia Weiss
Université Eötvös Loránd, Budapest (Hongrie)

16h00 Débat général

16h30 Perspectives pour le futur du droit européen de la famille et des successions

Univ.-Prof. Dr. Brigitta Lurger, LL.M. (Harvard)
Karl-Franzens-Universität, Graz (Autriche)

vers 17h15 Fin de la réunion

Les débats seront dirigés par :

Dr. Erfried Bäck
Notaire, Spittal/Drau (Autriche)

Interprétation simultanée: allemand, français

Programme social

Jeudi, 20 avril 2006

Réception

Salle Europa du Palais des Congrès/ Salzburg Congress
(Auerspergstr. 6, 5020 Salzburg)

(sur invitation du Conseil National du Notariat Autrichien et de la
Notartreuhandbank AG)

à partir de 18h00 Apéritif au foyer

18h45 Ouverture
Accueil musical par l'ensemble «Jazz4Art»

19h00 Allocutions de bienvenue

Dr. Michael Umfahrer
Président de l'Académie Notariale Autrichienne, notaire

Dr. Klaus Woschnak
Président du Conseil National du Notariat Autrichien, notaire

**Une révolution à pas feutrés. L'évolution démographique
et ses conséquences sociales.**

Univ.-Prof. Dr. Horst W. Opaschowski
Futurologue et conseiller politique,
Université de Hambourg, UER Sciences pédagogiques

à partir de 19.45 h Buffet
Accompagnement musical par l'ensemble «Jazz4Art»

Programme social

Vendredi, 21 avril 2006

Programme pour les accompagnants: Excursion à Hallein

09h00 Départ en car depuis Salzburg Congress
(Rainerstrasse, 5020 Salzburg)

vers 9h45 Arrivée à Bad Dürrenberg près de Hallein

Visite de la Saline et du Village des Celtes.
(Il est recommandé de porter de bonnes chaussures et un pantalon.)

vers 12h30 Déjeuner à l'Auberge Hohlwegwirt à Hallein-Taxach

Suivi d'une promenade guidée à travers Hallein (Musée des Celtes y compris.)

vers 16h00 Départ pour Salzburg; arrivée vers 16h45

Programme du soir

19h15 Départ en car depuis Salzburg Congress
(Rainerstrasse, 5020 Salzburg)

19h30 Cocktail
Dîner accompagné de musique de table solennelle
dans les salles d'apparat de la Nouvelle Résidence
(Mozartplatz 1, 5010 Salzburg)

vers 22h30 Retour en car depuis «Mozartsteg/Rudolfskai»

Informations générales

- Lieu de la réunion** Salzburg Congress (Palais des Congrès de Salzbourg)
A-5020 Salzburg, Auerspergstrasse 6, Tél.: +43-662-88987-0
- Secrétariat de la réunion** Remise du dossier de la conférence: Mme Ulrike Hindinger
Foyer 1^{er} niveau (à l'entrée de la salle Karajan)
Vendredi, 21 avril 2006: 08h30 à 17h00
- Réservation hôtelière** Salzburg Congress, A-5020 Salzburg, Auerspergstrasse 6
Tél.: +43-662-88987-603, 604; FAX: +43-662-88987-66
e-mail: meeting@salzburgcongress.at
Prière de trouver ci-joint le formulaire de réservation des chambres d'hôtel. (Les frais d'hôtel sont à la charge des participants.)
- Organisateur** Österreichische Gesellschaft für Information
und Zusammenarbeit im Notariat GmbH (ÖGIZIN GmbH)
(Association de Coopération et d'Information du Notariat Autrichien S.A.R.L.
(ACINA S.A.R.L.)), A-1010 Wien, Landesgerichtsstrasse 20
- Conception scientifique** Académie Notariale Autrichienne
- Inscription** Österreichische Gesellschaft für Information
**Programme technique/
Programme social** und Zusammenarbeit im Notariat GmbH (ÖGIZIN GmbH)
A-1010 Wien, Landesgerichtsstrasse 20
Tél.: +43-1-402 45 09-15, FAX: +43-1-406 34 75
e-mail: ulrike.hindinger@notar.or.at
- La confirmation de l'inscription vous sera envoyée dès réception des droits d'inscription.
- Mode de paiement** Merci de virer les droits d'inscription sur le compte N° 0943-50006/00
auprès de la Bank Austria-Creditanstalt AG (code bancaire 12000) au
nom de «Österreichische Gesellschaft für Information und Zusammen-
arbeit im Notariat GmbH».
IBAN: AT48 1100 0094 3500 0600, BIC: BKAUATWW
- Langues** allemand, français (interprétation simultanée)
- Exposés techniques** Pour obtenir la version écrite des exposés techniques, prière de
consulter <http://www.notar.at>.
- Sponsoring** Nous tenons à remercier la Bank Austria-Creditanstalt AG ainsi que la
Notartreuhandbank AG du concours qu'ils ont bien voulu nous
apporter.
- Date limite des inscriptions** 31 mars 2006

Le Conseil National du Notariat Autrichien remercie la Chancellerie Fédérale de lui avoir accordé l'autorisation d'utiliser le logo officiel *) de la Présidence autrichienne de l'UE.

*) Copyright: AMO

Droits d'inscription

	Montant en EURO
1. Droits d'inscription pour participants *)	€ 270.--
2. Droits d'inscription pour membres bienfaiteurs de l'UINL**)	€ 240.--
3. Avec réduction (candidats notaires, étudiants) *)	€ 90.--
4. Droits d'inscription pour membres bienfaiteurs de l'UINL (candidats notaires) *)	€ 70.--
5. Frais de participation pour accompagnants **)	€ 100.--

(Les droits d'inscription s'entendent TVA incluse.)

*) Les droits d'inscription comprennent le dossier de la conférence, le déjeuner-buffet vendredi au Salzburg Congress, les boissons et les en-cas pendant les pauses ainsi que la totalité du programme social.

***) Les droits d'inscription pour les accompagnants comprennent la participation aux activités suivantes:

- 1) Programme de la soirée du jeudi 20 avril 2006
- 2) Programme destiné aux accompagnants, y compris le déjeuner du vendredi 21 avril 2006
- 3) Programme de la soirée du vendredi 21 avril 2006

Destinataire:
 ÖSTERREICHISCHE GESELLSCHAFT
 FÜR INFORMATION UND ZUSAMMENARBEIT
 IM NOTARIAT GMBH (ÖGIZIN GmbH)
 à l'attention de Mme Ulrike Hindinger
 Landesgerichtsstrasse 20, A-1010 Wien
 TELECOPIEUR +43-1-406 34 75

INSCRIPTION

18^{èmes} Journées Européennes des Notaires Salzburg, 20-21 avril 2006

NOM DE FAMILLE / PRENOM	
TITRE / FONCTIONS	
PERSONNE(S) ACCOMPAGNANTE(S)	
ADRESSE	
TELEPHONE:	TELECOPIEUR: e-mail :

Programme technique/Programme social			Nombre de personnes
20 avril 2006	à partir de 18h00	Réception (salle Europa du Palais des Congrès/Salzburg Congress)	
21 avril 2006	9h30-17h15	Réunion scientifique (Salzburg Congress/salle Karajan)	
	09h00	Excursion à Hallein (personnes accompagnantes)	
	12h45	Déjeuner-buffet (participants)	
	19h30	Dîner à la Nouvelle Résidence (Départ en car: 19h15)	

Je vous renvoie le formulaire et fais virer le montant indiqué sur le compte no. 0943-50006/00 auprès de la BANK AUSTRIA-CREDITANSTALT AG (code bancaire 12000), IBAN: AT48 1100 0094 3500 0600, BIC: BKAUATWW.

Droits d'inscription		
1.	Droits d'inscription pour participants	€ 270.-
2.	Droits d'inscription pour membres bienfaiteurs de l'UINL	€ 240.-
3.	Avec réduction (candidats notaires, étudiants)	€ 90.-
4.	Droits d'inscription pour membres bienfaiteurs de l'UINL (candidats notaires)	€ 70.-
5.	Frais de participation pour accompagnants	€ 100.-
Montant total en Euro:		

J'effectuerai la réservation de(s) la chambre(s) d'hôtel en m'adressant directement à Salzburg Congress.

Date:

Signature:

Date limite d'inscription: 31 mars 2006

18. EUROPÄISCHE NOTARENTAGE
18^{es} JOURNÉES EUROPÉENNES DES NOTAIRES
Salzburg, 20 - 21 APRIL/AVRIL 2006

Bitte bis spätestens 31. März 2006 senden an:
 Merci de renvoyer ce formulaire avant le 31 mars 2006 à:

TOURISMUS SALZBURG GMBH
Salzburg Congress
Auerspergstrasse 6
A-5020 Salzburg (Autriche)

Tel: +43 (0)662 88987-603 + 604
 Fax: +43 (0)662 88987-66
meeting@salzburgcongress.at
www.salzburgcongress.at

Bitte in Maschinen- oder Blockschrift/ En lettres d'imprimerie, s.v.p

Herr/Monsieur Frau/Madame Titel/Titre

Name/Nom Vomame/Prénom

Firma/Société

Adresse/Adresse

Tel/Tél Fax

E-mail

HOTELRESERVIERUNG / RÉSERVATION D'HÔTEL

Ankunftsdatum/Date d'arrivée um/à Uhr/heures

Abfahrtsdatum/Date de départ

Hotelkategorien Catégories d'hôtel	*****	****	***	**
Einbett, Bad/Dusche Simple, bain/douche	<input type="checkbox"/> 145,00 - 190,00	<input type="checkbox"/> 90,00 - 120,00	<input type="checkbox"/> 65,00 - 89,00	<input type="checkbox"/> 50,00 - 64,00
Zweibett, Bad/Dusche Double, bain/douche	<input type="checkbox"/> 190,00 - 250,00	<input type="checkbox"/> 125,00 - 160,00	<input type="checkbox"/> 100,00 - 124,00	<input type="checkbox"/> 76,00 - 99,00

Die Preise in EURO gelten pro Zimmer/Nacht inklusive Frühstück und allen Abgaben. Verrechnung direkt mit dem Hotel vor Abreise.
 Bei Stornierung nach dem 11. April 2006 oder bei Nichtbelegung des Zimmers wird der Preis für eine Nacht in Rechnung gestellt.

Les prix en EURO s'entendent par chambre et nuit, petit déjeuner et taxes y compris. La facture doit être réglée directement à l'hôtel avant le départ.
 En cas d'annulation après le 11 avril 2006 ou bien si la chambre n'est pas occupée, une nuit sera facturée.

Meine Reservierung wird mit folgender Kreditkarte garantiert:

Ma réservation est garantie par la carte de crédit suivante:

American Express Diners Club Mastercard Visa

Karten-Nr. Gültig bis

N° de la carte Date d'exp.

Kartennhaber Unterschrift

Détenteur de la carte Signature

Datum/Date Unterschrift/Signature